

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан экономического факультета

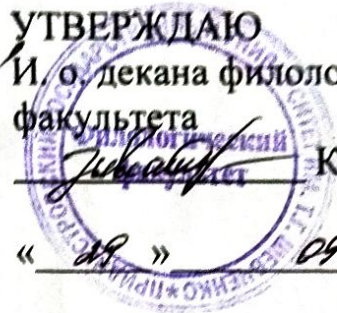

«28» 09

Узун И.Н.

2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического
факультета


«28» 09

Корноглуб Е.В.

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)»

на 2023/2024 учебный год

Направление

38.03.01 Экономика

Профиль

Бухгалтерский учет, анализ и аудит

Профиль

Экономика и менеджмент

Профиль

Налоги и налоговый консалтинг

Профиль

Финансы и кредит

Профиль

Внешнеэкономические связи и международный бизнес

Квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2023

Тирасполь 2023г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Французский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика» и основной профессиональной образовательной программы по профилям подготовки «Бухгалтерский учет, анализ и аудит», «Экономика и менеджмент», «Налоги и налоговый консалтинг», «Финансы и кредит», «Внеэкономические связи и международный бизнес».

Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков Н.С. Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков
« 29 » сентября 2023 г. протокол № 3

И. о. зав. кафедры иностранных языков

« 29 » 09 2023 г. А.А. Якубовская
(подпись)

Зав. кафедрой «Бухгалтерский учет и аудит»

« 28 » 09 2023 г. Т.П. Стасюк
(подпись)

Зав. кафедрой «Экономика и Менеджмент»

« 28 » 09 2023 г. Н.Н. Смоленский
(подпись)

Зав. кафедрой «Финансы и кредит»

« 28 » 09 2023 г. Ю.М. Сафронов
(подпись)

Зав. кафедрой «Экономическая теория и мировая экономика»

« 28 » 09 2023 г. Л.Г. Сенокосова
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Французский)» являются:

- овладение достаточным словарным и терминологическим запасом, навыками устного и письменного общения в современной иноязычной среде.

Задачами освоения дисциплины являются:

- приобретение навыков практического владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями;

- пользование устной монологической речью в пределах бытовой и профессиональной тематики;

- овладение навыками перевода и реферирования специальной литературы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03 «Иностранный язык (Французский)» относится к базовой части ОПОП направления подготовки 38.03.01 «Экономика». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам обучения по дисциплине:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках ПМР	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов) и официальных языков ПМР, использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках ПМР, в рамках межличностного и межкультурного общения.

		УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Трудоемк ость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических занятий (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
I	3 з.е./108	72		72		36	
II	3 з.е./108	44		44		28	Экзамен(36)
Итого:	6 з.е./216	116		116		64	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1	Вводный курс	108		72		36

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
2	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	72		44		28
	Экзамен	36				
	Итого:	216		116		64

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

№ п/ п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практических занятий	Учебно- наглядные пособия
Вводный курс				
1	1	2	Ma biographie.	иллюстрации
2	1	2	Ma famille. Il est precieux d'avoir une famille.	раздаточный материал
3	1	2	Les traditions de ma famille.	иллюстрации
4	1	2	Les problèmes de la famille.	раздаточный материал
5	1	2	Ma maison.	презентация power point
6	1	2	Un nouvel appartement.	иллюстрации
7	1	2	Ma chambre.	раздаточный материал
8	1	2	Les problèmes des drandes villes.	иллюстрации

9	1	2	La maison de mon rêve.	иллюстрации
10	1	2	Mon emploi du temps quotidien.	раздаточный материал
11	1	2	Les fêtes. Les voyages.	презентация power point
12	1	2	Les loisirs des Français.	раздаточный материал
13	1	2	Le tourisme en France.	презентация power point
14	1	2	Les Français à table.	презентация
15	1	2	La cuisine célèbre de la France.	презентация
16	1	2	La cuisine de notre pays.	раздаточный материал
17	1	2	L'alimentation saine et la santé. Dans un magasin.	раздаточный материал
18	1	2	Mon plat préféré. Les belles manières.	раздаточный материал
19	1	2	La France. Travail de contrôle et audition.	презентация power point
20	1	2	La France politique et administrative.	презентация power point
21	1	2	La population française.	раздаточный материал
22	1	2	Paris-ville de rêve.	карта
23	1	2	L'économie de la France.	презентация power point
24	1	2	Les problèmes de chômage en France.	раздаточный материал
25	1	2	Le système d'enseignement en France.	презентация power point

26	1	2	L' enseignement maternel et primaire.	презентация power point
27	1	2	L' enseignement secondaire et superieur.	презентация power point
28	1	2	Enseignement dans notre pays.	раздаточный материал
29	1	2	Notre Université.	раздаточный материал
30	1	2	Vos projets d'avenir.	раздаточный материал
31	1	2	La culture française et ses merveilles.	презентация power point
32	1	2	Le théâtre et le cinéma.	презентация power point
33	1	2	Les musées de la France.	карта
34	1	2	Les musées de Paris.	карта
35	1	2	La littérature française et ses courants. La culture russe (moldave) et ses merveilles.	презентация power point
36	1	2	Travail de contrôle et audition.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		72		
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности				
37	2	2	L'économie.	иллюстрации
38	2	2	Les courants de la pensée économique.	раздаточный материал
39	2	2	L'économie d'un pays.	раздаточный материал
40	2	2	Les types du marché.	раздаточный материал

41	2	2	Le système des împots.	иллюстрации
42	2	2	Le développement économique.	раздаточный материал
43	2	2	Les indicateurs économiques.	иллюстрации
44	2	2	Les cycles économiques.	раздаточный материал
45	2	2	Les types des entreprises.	иллюстрации
46	2	2	Un business plan.	раздаточный материал
47	2	2	La finance.	раздаточный материал
48	2	2	Le crédit et le microcrédit.	презентация power point
49	2	2	La comptabilité.	презентация power point
50	2	2	L’audit interne.	презентация power point
51	2	2	La gestion.	презентация power point
52	2	2	La gestion du personnel.	иллюстрации
53	2	2	La gestion de projet.	иллюстрации
54	2	2	Le marketing.	иллюстрации
55	2	2	Les évolutions du marketing et ses enjeux.	презентация power point
56	2	2	L’enjeu du positionnement.	иллюстрации
57	2	2	E-commerce.	презентация power point
58	2	2	Travail de contrôle et audition.	раздаточный материал

Итого по разделу часов:	44		
Итого:	116		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики.	2
	2	Составить устный рассказ о своей семье. Написать автобиографию для поступления в учебное заведение, на работу.	2
	3	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	4	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту.	2
	5	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
	6	Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и французской кухни».	2
	7	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	8	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа»	2
	9	Написать отчет о «Деловой командировке за границу».	2

	10	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	11	Составить письменно план-маршрут посещения родного города.	2
	12	Перевод и анализ текста.	2
	13	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	14	Работа с периодической печатью	2
	15	Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями.	2
	16	Написание статей с использованием компьютерных технологий.	2
	17	Составить портфолио на тему «Evolution de la mode»	2
	18	Подбор и изучение литературных источников.	2
Итого по разделу часов			36
Раздел 2	1	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	2	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2
	3	Работа с периодической печатью.	2
	4	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	5	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2
	6	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	7	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2

	8	Прочсть и проанализировать текст.	2
	9	Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	10	Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи).	2
	11	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	12	Подбор и изучение литературных источников.	2
	13	Работа с периодической печатью.	2
	14	Подготовка к экзамену. Обзор изученных тем.	2
Итого по разделу часов			28
ИТОГО:			64

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п \ п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год изда ния	Кол- во экзем пляро в	Электрон ная версия	Место размещени я электронн ой версии
	Основная литература					
1.	«Практикум по французскому языку»	Косогорова Н.С.	2018	-	Электр. версия	http://moodle.spsu.ru/user/files.php#

2.	«Французский язык для экономистов»	Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М.В.	2005	-	Электр. версия	https://www.twirpx.com/files/science
3.	«Французский язык для экономистов = Le français économique (B2)»	Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Крылова А.С., Попова Г.Ф.	2017	-	Электр. версия	https://www.twirpx.com/files/science
4.	«Civilisation en dialogues». Niveau intermédiaire.	Grand-Clément O.	2018	-	Электр. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
	Дополнительная литература					
5.	Французский язык. Учебное пособие для неязыковых специальностей	Бойко Л.Н., Герасим О.В.	2015	1	-	-
6.	Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи.	Иванченко А. И.	2018	1	-	-
7.	Все правила французского языка	Шарикова Г.В.	2013	1	-	-
8.	Французский язык. 250 грамматических упражнений.	Лангенбах Изабель	2017	1	-	-
Итого по дисциплине: 80 % печатных изданий; 20 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://discours.revues.org/3232>
2. <http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>
3. <http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>
4. <http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>
5. <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
6. <http://www.lexinter.net/>
7. <http://www.dictionarylawn.com/>
8. www.edufrance.ru www.lingvo.ru электронный словарь Abby Lingvo
9. www.multitran.ru электронный словарь Multitran

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей/ Сост.: О.Г. Гусева, Н.В. Трубникова. – Ульяновск, 2020. – 80 с.

2. Французский язык: методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку. Учебно-методическое пособие / Сост.: Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич. – Тирасполь, 2014. –172 с.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на французском и русском языках. Терминология занятия задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Французский)»

Курс 1, семестр 1-2

Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Наталья Семеновна

Кафедра иностранных языков

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.